

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JULY 21, 2010

OTTAWA, LE MERCREDI 21 JUILLET 2010

Statutory Instruments 2010

Textes réglementaires 2010

SOR/2010-158 and 159 and SI/2010-50

DORS/2010-158 et 159 et TR/2010-50

Pages 1420 to 1426

Pages 1420 à 1426

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 6 janvier 2010, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2010-158 June 29, 2010

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*^a, established the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency pursuant to subsection 39(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a promotion and research plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 42(1)(d)^b of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the promotion and research plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, pursuant to paragraphs 42(1)(d)^b and (e)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 10 of the schedule to the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order*.

Calgary, Alberta, June 24, 2010

BEEF CATTLE RESEARCH, MARKET DEVELOPMENT AND PROMOTION LEVIES ORDER

Interpretation **1.** The following definitions apply in this Order.

“Agency”
« Office » “Agency” means the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency.

^a SOR/2002-48
^b S.C. 1993, c. 3, s. 12
^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2
^d S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)
^e C.R.C., c. 648

Enregistrement
DORS/2010-158 Le 29 juin 2010

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie

Attendu que, en vertu du paragraphe 39(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, la gouverneure en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*^c, créé l'office appelé Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de promotion et de recherche, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 42(1)d)^a de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de promotion et de recherche que l'office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 42(1)d)^a et e)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 10 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*^c, l'office appelé Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie prend l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*, ci-après.

Calgary (Alberta), le 24 juin 2010

ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA RECHERCHE, LE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET LA PROMOTION DES BOVINS DE BOUCHERIE

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

Définitions
« bovin de boucherie » S'entend au sens de l'article 1 de l'annexe 1 de la Proclamation. « bovin de boucherie »
“beef cattle”

^a L.C. 1993, ch. 3, art. 12
^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2
^c DORS/2002-48
^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)
^e C.R.C., ch. 648

<p>“beef cattle” « <i>bovin de boucherie</i> »</p> <p>“bob calf” « <i>veau laitier</i> »</p> <p>“cull cow” « <i>vache de réforme</i> »</p> <p>“dealer” « <i>négociant</i> »</p> <p>“feeder calf” « <i>veau d’embouche</i> »</p> <p>“grain-fed calf” « <i>veau de grain</i> »</p> <p>“milk-fed calf” « <i>veau de lait</i> »</p> <p>“Proclamation” « <i>Proclamation</i> »</p>	<p>“beef cattle” has the meaning assigned to it in section 1 of the schedule to the Proclamation.</p> <p>“bob calf” means any calf other than a feeder calf, a grain-fed calf or a milk-fed calf.</p> <p>“cull cow” means any cow, heifer or bull, of either dairy or beef breeding, that has been culled and that is marketed for slaughter.</p> <p>“dealer” means a person who acts as an agent in the buying or selling of beef cattle and includes auctioneers and auction markets.</p> <p>“feeder calf” means any beef breed or cross-bred calf marketed for the purpose of finishing before slaughter, with a live weight of 135 kg or more.</p> <p>“grain-fed calf” means any calf fed mainly grain, raised in confinement in buildings designed for such cattle production and having a live weight before slaughter of 135 to 297 kg.</p> <p>“milk-fed calf” means any milk-fed calf that is raised in confinement, starting at a weight of under 68 kg, in buildings designed for such cattle production and having a live weight before slaughter of 135 to 275 kg.</p> <p>“Proclamation” means the <i>Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation</i>.</p>	<p>« <i>négociant</i> » Personne qui sert d’intermédiaire lors de l’achat ou la vente de bovin de boucherie incluant, notamment, l’encanteur et, par assimilation, l’encan.</p> <p>« <i>Office</i> » L’Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie.</p> <p>« <i>Proclamation</i> » La <i>Proclamation visant l’Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie</i>.</p> <p>« <i>vache de réforme</i> » Toute vache, génisse ou taureau, de race laitière ou de race de boucherie, qu’on a réformé et qui est commercialisé aux fins d’abattage.</p> <p>« <i>veau de grain</i> » Tout veau nourri principalement au grain, élevé en milieu confiné dans des bâtiments conçus pour une telle production et ayant un poids, avant l’abattage, de 135 à 297 kilogrammes.</p> <p>« <i>veau de lait</i> » Tout veau nourri au lait élevé en milieu confiné à partir d’un poids inférieur à 68 kilogrammes dans des bâtiments conçus pour une telle production et ayant un poids, avant l’abattage, de 135 à 275 kilogrammes.</p> <p>« <i>veau d’embouche</i> » Tout veau de race de boucherie ou veau de descendance croisée commercialisé aux fins d’engraissement et ayant un poids, avant l’abattage, d’au moins 135 kilogrammes.</p> <p>« <i>veau laitier</i> » Tout veau, sauf le veau d’embouche, le veau de grain et le veau de lait.</p>	<p>« <i>négociant</i> » “<i>dealer</i>”</p> <p>« <i>Office</i> » “<i>Agency</i>”</p> <p>« <i>Proclamation</i> » “<i>Proclamation</i>”</p> <p>« <i>vache de réforme</i> » “<i>cull cow</i>”</p> <p>« <i>veau de grain</i> » “<i>grain-fed calf</i>”</p> <p>« <i>veau de lait</i> » “<i>milk-fed calf</i>”</p> <p>« <i>veau d’embouche</i> » “<i>feeder calf</i>”</p> <p>« <i>veau laitier</i> » “<i>bob calf</i>”</p>
<p>Collector</p>	<p>2. (1) Subject to subsection (2), in this Order, collector means, in respect of the Province of</p> <p>(a) Ontario, the Ontario Cattlemen’s Association;</p> <p>(b) Quebec, the Fédération des producteurs de bovins du Québec;</p> <p>(c) Nova Scotia, the Nova Scotia Cattle Producers;</p> <p>(d) New Brunswick, the New Brunswick Cattle Producers;</p> <p>(e) Manitoba, The Manitoba Cattle Producers Association;</p> <p>(f) British Columbia, the Cattle Industry Development Council;</p> <p>(g) Prince Edward Island, the Prince Edward Island Cattlemen’s Association Inc.;</p> <p>(h) Saskatchewan, the Minister of Agriculture, Food and Rural Revitalization or such other member of the Executive Council of Saskatchewan to whom the administration of <i>The Cattle Marketing Deductions Act, 1998</i>, S.S. 1998, c. C-3.1, is assigned;</p> <p>(i) Alberta, the Alberta Beef Producers; and</p> <p>(j) Newfoundland and Labrador, the Newfoundland and Labrador Cattlemen’s Association.</p>	<p>2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), « <i>percepteur</i> » s’entend, dans la présente ordonnance :</p> <p>a) en Ontario, de l’Ontario Cattlemen’s Association;</p> <p>b) au Québec, de la Fédération des producteurs de bovins du Québec;</p> <p>c) en Nouvelle-Écosse, de la Nova Scotia Cattle Producers;</p> <p>d) au Nouveau-Brunswick, des Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick;</p> <p>e) au Manitoba, de l’Association des éleveurs de bétail du Manitoba;</p> <p>f) en Colombie-Britannique, du Cattle Industry Development Council;</p> <p>g) à l’Île-du-Prince-Édouard, de la Prince Edward Island Cattlemen’s Association Inc.;</p> <p>h) en Saskatchewan, du ministre portant le titre de Minister of Agriculture, Food and Rural Revitalization ou tel autre membre du Conseil exécutif de la Saskatchewan chargé de l’application de la loi intitulée <i>The Cattle Marketing Deductions Act, 1998</i>, S.S. 1998, ch. C-3.1;</p> <p>i) en Alberta, de l’Alberta Beef Producers;</p> <p>j) à Terre-Neuve-et-Labrador, de la Newfoundland and Labrador Cattlemen’s Association.</p>	<p>Percepteur</p>
<p>Other collectors</p>	<p>(2) If the Agency appoints a person under subsection 10(5) of the schedule to the Proclamation, other than a person referred to in subsection (1), to collect on the Agency’s behalf levies imposed by</p>	<p>(2) Si l’Office confie, aux termes du paragraphe 10(5) de l’annexe de la Proclamation, à une personne autre que celles énumérées au paragraphe (1) la fonction de percevoir en son nom, dans</p>	<p>Autre percepteur</p>

this Order for a province, that person is, for the purposes of this Order, the collector for that province.

une province, les redevances prévues par la présente ordonnance, cette personne est, pour l'application de la présente ordonnance, le percepteur pour cette province.

Amount of levy	<p>3. Subject to section 4, every person who sells beef cattle in interprovincial trade shall pay to the Agency, for each head of beef cattle sold, a levy in the following amounts:</p> <p>(a) residents of Ontario, \$3.00;</p> <p>(b) residents of Quebec,</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) for bob calves, \$5.04, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) for cull cows, \$7.79;</p> <p>(c) residents of Nova Scotia, \$2.00;</p> <p>(d) residents of New Brunswick, \$3.00;</p> <p>(e) residents of Manitoba, \$3.00;</p> <p>(f) residents of British Columbia, \$3.00;</p> <p>(g) residents of Prince Edward Island, \$4.00;</p> <p>(h) residents of Saskatchewan, \$2.00;</p> <p>(i) residents of Alberta, \$3.00; and</p> <p>(j) residents of Newfoundland and Labrador, \$1.00.</p>	<p>3. Sous réserve de l'article 4, toute personne qui vend des bovins de boucherie sur le marché interprovincial paie à l'Office, pour chaque bovin de boucherie vendu, selon sa province de résidence la redevance suivante :</p> <p>a) Ontario, 3,00 \$;</p> <p>b) Québec :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) veau laitier, 5,04 \$,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) vache de réforme, 7,79 \$;</p> <p>c) Nouvelle-Écosse, 2,00 \$;</p> <p>d) Nouveau-Brunswick, 3,00 \$;</p> <p>e) Manitoba, 3,00 \$;</p> <p>f) Colombie-Britannique, 3,00 \$;</p> <p>g) Île-du-Prince-Édouard, 4,00 \$;</p> <p>h) Saskatchewan, 2,00 \$;</p> <p>i) Alberta, 3,00 \$;</p> <p>j) Terre-Neuve-et-Labrador, 1,00 \$.</p>	Montant des redevances
Amount of levy — special circumstances	<p>4. (1) Every person who sells beef cattle in interprovincial trade shall pay to the Agency, for each head of beef cattle sold, a levy in the following amounts if the purchaser or dealer involved in the sale is a resident of one of the following provinces and the payment of the purchase price is made in the purchaser's or dealer's province of residence:</p> <p>(a) British Columbia, \$3.00;</p> <p>(b) Saskatchewan, \$2.00; and</p> <p>(c) Alberta, \$3.00.</p>	<p>4. (1) La personne qui vend des bovins de boucherie sur le marché interprovincial à un acheteur ou à un négociant de l'une des provinces ci-après paie à l'Office, pour chaque bovin de boucherie vendu, la redevance suivante si le paiement du prix de vente est versé dans la province de résidence de l'acheteur ou du négociant :</p> <p>a) Colombie-Britannique, 3,00 \$;</p> <p>b) Saskatchewan, 2,00 \$;</p> <p>c) Alberta, 3,00 \$.</p>	Montants des redevances — situations particulières
Sellers resident in Quebec	<p>(2) In respect of residents of Quebec who sell beef cattle, subsection (1) applies only when they sell bob calves or cull cows.</p>	<p>(2) Dans le cas d'un vendeur résidant au Québec, le paragraphe (1) s'applique uniquement lors de la vente de veaux laitiers ou de vaches de réforme.</p>	Vendeur résidant au Québec
Payment of levy	<p>5. All levies shall be paid to the Agency through a collector.</p>	<p>5. Les redevances sont payées à l'Office par l'intermédiaire du percepteur.</p>	Paiement des redevances
Deduction of levy by purchaser	<p>6. (1) Subject to subsection (2), the purchaser shall deduct the levy payable from the purchase price and remit it to the collector for the province of residence of the purchaser.</p>	<p>6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'acheteur déduit la redevance du montant de la vente et la remet au percepteur de sa province de résidence.</p>	Déduction des redevances par l'acheteur
Deduction of levy by dealer	<p>(2) If a dealer is involved in the sale of beef cattle in interprovincial trade, the dealer shall deduct the levy payable from the purchase price and remit it to the collector for the province of residence of the dealer.</p>	<p>(2) Si la vente est effectuée par un négociant de bovins de boucherie sur le marché interprovincial, celui-ci déduit la redevance du montant de la vente et la remet au percepteur de sa province de résidence.</p>	Déduction des redevances par le négociant
Document setting out levies deducted	<p>7. The purchaser or dealer, as the case may be, shall, at the time of the sale, provide the seller with a document setting out the purchase price and the amount of levies deducted.</p>	<p>7. L'acheteur ou le négociant, selon le cas, remet au vendeur, au moment de la vente, un reçu indiquant la somme payée et le montant déduit à titre de redevance.</p>	Reçu
Remitting levy	<p>8. The purchaser or dealer, as the case may be, shall remit the levy, within the period established by the laws of the purchaser's or dealer's province of residence for submitting levies on sales of beef cattle, together with a statement that is in a form established by the Agency and that sets out the following information:</p>	<p>8. L'acheteur ou le négociant, selon le cas, remet les redevances au percepteur dans les mêmes délais que ceux prévus pour la remise des redevances qui sont dues aux termes de la loi provinciale applicable à la vente de bovins de boucherie dans sa province de résidence, et y joint une déclaration dans la forme prescrite par l'Office qui comporte les renseignements suivants :</p>	Remise et information

	<p>(a) the purchaser's or, if a dealer was involved, the dealer's name, address, postal code and telephone number;</p> <p>(b) the number of beef cattle purchased, broken down by the province of residence of the seller;</p> <p>(c) the amount of levies deducted and remitted, broken down by the province of residence of the seller and, in the case referred to in paragraph 3(b), the type of beef cattle; and</p> <p>(d) when required to be provided under the laws of the purchaser's or dealer's province of residence, the name, address and postal code of each person who sold beef cattle to them if a levy was deducted from the purchase price of those cattle during the reporting period.</p>	<p>a) ses nom, adresse, code postal et numéro de téléphone;</p> <p>b) le nombre de bovins de boucherie achetés réparti selon la province de résidence du vendeur;</p> <p>c) le montant des redevances déduites et remises réparti selon la province de résidence du vendeur et, dans les cas visés à l'alinéa 3b), selon le type de bovins;</p> <p>d) lorsque la loi de sa province de résidence l'exige, les nom, adresse et code postal de toute personne qui lui a vendu des bovins de boucherie si une redevance a été déduite du montant de la vente de ces bovins au cours de la période visée.</p>	
Keeping documents	<p>9. Every seller, purchaser or dealer who is subject to this Order in respect of a sale of beef cattle shall keep all documents relating to the sale for a period of seven years from the date of the sale.</p>	<p>9. Le vendeur, l'acheteur et le négociant visés par la présente ordonnance conservent les documents relatifs à la vente de bovins de boucherie pendant une période de sept ans suivant la date de la vente.</p>	Conservation des documents
Responsibility of seller	<p>10. (1) If a levy is deducted under this Order from the money payable to a seller, the seller is not required to pay the levy to the Agency.</p>	<p>10. (1) Le vendeur n'est pas redevable à l'Office du montant de la redevance déduite conformément à la présente ordonnance de la somme qui lui est due.</p>	Responsabilité
Proof	<p>(2) At the request of the Agency, the seller shall prove that the levy payable under this Order has been deducted.</p>	<p>(2) À la demande de l'Office, le vendeur lui démontre que la redevance due en vertu de la présente ordonnance a été déduite.</p>	Preuve
When levy not deducted from purchase price	<p>(3) If a purchaser or dealer fails to deduct the levy as required by subsection 6(1) or (2) in respect of a sale of beef cattle, the seller shall remit the levy payable in respect of that sale to the Agency within 90 days after the sale.</p>	<p>(3) Si l'acheteur ou le négociant fait défaut d'effectuer la déduction de la redevance conformément aux paragraphes 6(1) et (2), le vendeur est tenu d'en remettre le montant à l'Office dans les quatre-vingt-dix jours suivant la vente.</p>	Défaut d'effectuer la déduction
Review	<p>11. The Agency shall review this Order at the time that it carries out the review of the promotion and research plan required by section 13 of the schedule to the Proclamation.</p>	<p>11. La présente ordonnance est examinée par l'Office lorsque celui-ci procède à un examen du plan de promotion et de recherche aux termes de l'article 13 de l'annexe de la Proclamation.</p>	Examen
Repeal	<p>12. <i>The Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order¹</i> is repealed.</p>	<p>12. <i>L'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie¹</i> est abrogé.</p>	Abrogation
Coming into force	<p>13. This Order comes into force on July 1, 2010.</p>	<p>13. La présente ordonnance entre en vigueur le 1 juillet 2010.</p>	Entrée en vigueur

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The Order establishes the levies payable to the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency by persons who sell beef cattle in interprovincial trade.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

L'ordonnance établit les redevances à payer à l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie par toute personne qui vend des bovins de boucherie sur le marché interprovincial.

¹ SOR/2005-103

¹ DORS/2005-103

Registration
SOR/2010-159 June 29, 2010

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has complied with the requirements of section 4^d of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*.

Ottawa, Ontario, June 28, 2010

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING AGENCY QUOTA REGULATIONS, 1986

AMENDMENT

1. Schedule 1 to the *Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*¹ is replaced by Schedule 1 set out in the schedule to these Regulations.

^a C.R.C., c. 646
^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)
^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2
^d SOR/99-186
^e S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)
^f C.R.C., c. 648
¹ SOR/86-8; SOR/86-411

Enregistrement
DORS/2010-159 Le 29 juin 2010

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que l'Office s'est conformé aux exigences de l'article 4^d de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend le *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 28 juin 2010

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1986 DE L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES ŒUFS SUR LE CONTINGEMENT

MODIFICATION

1. L'annexe 1 du *Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*¹ est remplacée par l'annexe 1 figurant à l'annexe du présent règlement.

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)
^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2
^c C.R.C., ch. 646
^d DORS/99-186
^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)
^f C.R.C., ch. 648
¹ DORS/86-8; DORS/86-411

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

SCHEDULE
(Section 1)

SCHEDULE 1

(Sections 2 and 6, subsections 7(1) and 7.1(1) and section 7.2)

LIMITS TO QUOTAS FOR THE PERIOD BEGINNING ON JUNE 13, 2010 AND ENDING ON DECEMBER 25, 2010

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Province	Limits to Federal Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Eggs for Processing Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Export Market Development Quotas (Number of Dozens of Eggs)
Ontario	113,450,527	9,419,308	
Quebec	57,091,906	1,345,615	
Nova Scotia	11,063,219		
New Brunswick	6,318,133		
Manitoba	32,242,972	5,382,462	6,728,077
British Columbia	37,314,708	1,345,615	
Prince Edward Island	1,832,032		
Saskatchewan	13,807,201	2,691,231	
Alberta	27,408,956	336,404	
Newfoundland and Labrador	4,908,615		
Northwest Territories	1,601,677		

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

The amendment establishes the number of dozens of eggs that producers may market during the period beginning on June 13, 2010 and ending on December 25, 2010.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

ANNEXE
(article 1)

ANNEXE 1

(articles 2 et 6, paragraphes 7(1) et 7.1(1) et article 7.2)

LIMITES DES CONTINGENTS POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT LE 13 JUIN 2010 ET SE TERMINANT LE 25 DÉCEMBRE 2010

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Province	Limite des contingents fédéraux (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents de transformation (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents pour le développement du marché d'exportation (nombre de douzaines d'œufs)
Ontario	113 450 527	9 419 308	
Québec	57 091 906	1 345 615	
Nouvelle-Écosse	11 063 219		
Nouveau-Brunswick	6 318 133		
Manitoba	32 242 972	5 382 462	6 728 077
Colombie-Britannique	37 314 708	1 345 615	
Île-du-Prince-Édouard	1 832 032		
Saskatchewan	13 807 201	2 691 231	
Alberta	27 408 956	336 404	
Terre-Neuve-et-Labrador	4 908 615		
Territoires du Nord-Ouest	1 601 677		

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du règlement.)

La modification vise à fixer le nombre de douzaines d'œufs que les producteurs peuvent commercialiser au cours de la période commençant le 13 juin 2010 et se terminant le 25 décembre 2010.

Registration
SI/2010-50 July 21, 2010

CANADA OIL AND GAS OPERATIONS ACT

Proclamation Fixing July 31, 2010 as the Day on which Sections 39 to 47 of that Act come into force

MICHAËLLE JEAN

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO ALL TO WHOM these presents shall come or whom the same may in anyway concern,

Greeting:

MYLES KIRVAN
Deputy Attorney General

A PROCLAMATION

Whereas section 74 of the *Canada Oil and Gas Operations Act*, chapter O-7 of the Revised Statutes of Canada, 1985, provides that sections 39 to 47 of that Act shall come into force on a day to be fixed by proclamation;

Whereas it is expedient that sections 39 to 47 of that Act come into force on July 31, 2010;

And whereas, by Order in Council P.C. 2010-779 of June 17, 2010, the Governor in Council directed that a proclamation do issue fixing July 31, 2010 as the day on which sections 39 to 47 of that Act come into force;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation fix July 31, 2010 as the day on which sections 39 to 47 of the *Canada Oil and Gas Operations Act* come into force.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused this Our Proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: The Honourable Marshall E. Rothstein, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Michaëlle Jean, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OTTAWA, this thirtieth day of June in the year of Our Lord two thousand and ten and in the fifty-ninth year of Our Reign.

By Command,
RICHARD DICERNI
Deputy Registrar General of Canada

GOD SAVE THE QUEEN

Enregistrement
TR/2010-50 Le 21 juillet 2010

LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES AU CANADA

Proclamation fixant au 31 juillet 2010 la date d'entrée en vigueur des articles 39 à 47 de cette loi

MICHAËLLE JEAN

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

Salut :

Le sous-procureur général
MYLES KIRVAN

PROCLAMATION

Attendu que l'article 74 de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*, chapitre O-7 des Lois révisées du Canada (1985), prévoit que les articles 39 à 47 de cette loi entrent en vigueur à la date fixée par proclamation;

Attendu qu'il est opportun que les articles 39 à 47 de cette loi entrent en vigueur le 31 juillet 2010;

Attendu que, par le décret C.P. 2010-779 du 17 juin 2010, la gouverneure en conseil a ordonné que soit prise une proclamation fixant au 31 juillet 2010 la date d'entrée en vigueur des articles 39 à 47 de cette loi,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Notre présente proclamation, fixons au 31 juillet 2010 la date d'entrée en vigueur des articles 39 à 47 de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait publier Notre présente Proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada. TÉMOIN : L'honorable Marshall E. Rothstein, juge de la Cour suprême du Canada et suppléant de Notre très fidèle et bien-aimée Michaëlle Jean, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À OTTAWA, ce trentième jour de juin de l'an de grâce deux mille dix, cinquante-neuvième de Notre règne.

Par ordre,
Le sous-registraire général du Canada
RICHARD DICERNI

DIEU SAUVE LA REINE

TABLE OF CONTENTS **SOR:** **Statutory Instruments (Regulations)**
 SI: **Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2010-158		Agriculture and Agri-Food	Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order ...	1420
SOR/2010-159		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986	1424
SI/2010-50		Indian Affairs and Northern Development	Proclamation Fixing July 31, 2010 as the Day on which Sections 39 to 47 of the Canada Oil and Gas Operations Act come into force.....	1426

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Abbreviations: e — erratum
 n — new
 r — revises
 x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order..... Farm Products Agencies Act	SOR/2010-158	29/06/10	1420	
Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986 — Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2010-159	29/06/10	1424	
Proclamation Fixing July 31, 2010 as the Day on which Sections 39 to 47 of that Act come into force Canada Oil and Gas Operations Act	SI/2010-50	21/07/10	1426	n

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2010-158		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie	1420
DORS/2010-159		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement	1424
TR/2010-50		Affaires indiennes et du Nord canadien	Proclamation fixant au 31 juillet 2010 la date d'entrée en vigueur des articles 39 à 47 de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada	1426

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**

Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement de 1986..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-159	29/06/10	1424	
Proclamation fixant au 31 juillet 2010 la date d'entrée en vigueur des articles 39 à 47 de cette loi..... Opérations pétrolières au Canada (Loi)	TR/2010-50	21/07/10	1426	n
Redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie — Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-158	29/06/10	1420	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5